Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouaio418

Édition critique

1269, août. – Douai.

Type de document: charte: reconnaissance de dette

Objet: Reconnaissance par Willaume de Meurchin d'une dette de 60 livres de par. envers Robert Le Fevre.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Willaume de Meurchin, bourgeois de Douai.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CIROGRAPHE

Bénéficiaire: Robert le Fevre, bourgeois de Douai (ancien échevin 1261).

Autres Acteurs: échevins de Douai: Evrard de Le Port, Gillon d'Arras.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 661/5944.

Édition antérieure: Espinas, Vie urbaine, t. III, n° 525, p. 395.

Verso: Ceste couvenence est Robiert Le Fevre.

Transcription de la charte

1 Sacent tout cil ki sont *et* ki a-venir sont ke Willaumes de Muercin, bourgeois de Douai, 2 doit a Robiert le Fevre, bourgeois de Douai, ·LX. lib· de par· de boine dete *et* de loial 3 *et* de sen propre catel a rendre *et* a paier a le volentet Robiert devant dit u a sen coumant 4 u a son oir, se de-lui estoit defalit *et* si weut Willaumes devant dis ke Robiers devant dis 5 puist prendre les d· devant noumés a lui *et* au sien partout u ke il l'ait soit en meules, 6 soit en cateus, soit en iretages; *et* si weut Willaumes devant dis ke Robiers devant dis 7 le puist prendre, vendre *et* despendre *comme* le sien ^[1] juskes a-tel dete ki ci devant est noumee· *Et* pour 8 çou ke ceste couvenence soit ferme *et* estaule, Willaumes devant dis renonce a-toutes 9 crois *et* a tous privileges *et* a-toutes exeptions *et* a-toutes aieues de Sainte Glisge· 10 A-cestre couvenence furent keme eskievin Evrars de Le Port *et* Gilles d'Arras· 11 Ce fu fait en l'an del-Incarnation Nostre Seigneur· M° ·CC. LXVIII, el mois d'aoust·

Notes de transcription

^[1] *conmelesien* en interligne ms.